

附錄一

板橋接雲寺歷史沿革年表

年代	大事	出處
雍正七年間(1729)	中和庄科仔崙牛埔石壁湖的「慈雲巖」建寺，為「接雲寺」前身	「慈雲巖於柯仔崙：」接雲寺重建碑誌—日大正五年立
咸豐二年(1853)	「慈雲巖」於漳泉械鬥紛亂中燬於祝融，觀音佛祖神像，被迎來板橋供奉。	「神像由中和庄科仔崙迎來板橋：」《中和庄誌》日昭和六年、《板橋街誌》日昭和八年。
咸豐六年(1856)	林本源家族林國芳，迎接觀音佛祖神像，建寺名為「接雲寺」，寺址位於板橋舊城內西北隅。	「接雲寺建於咸豐年間：」修建碑誌—民國四十二年立 《臺北廳》擺接堡—日大正八年(1919)
同治二年(1864)	裝置大殿神龕	三川殿中門門楣「接雲寺」 咸豐七年徐捷興立 三川殿前石獅及楹聯柱落款咸豐七年 落款弟子江三合敬奉
同治七年(1868)	建寺歷十二年落成	「廟於同治七年落成：」《板橋市志》民國七十七年 「本寺咸豐六年興建至同治七年落成」接雲寺擴建工程碑誌 民國八十年立 虎爺旁小獅同治柒年落款
光緒四年(1878)	林本源家族欲增建五落新大厝，擴充林本源邸，乃將本寺遷移至舊城西南隅今現址	「光緒四年遷移址：」至光緒十三年落成《板橋市志》民國七十七年 「光緒四年林本源宅擴建：」《板橋街誌》日昭和八年
光緒十三年(1887)	遷建工程歷九年始落成	臺灣墾撫使者林維源獻「普陀在是」匾 「移址至今西門街：光緒十三年落成」《板橋市志》
大正三年(1914)	寺廟建築久遠棟樑朽腐，前清特授台東都閩(墾)府劉嘉輝先生與當時管理人林清山先生兩位倡議重新修造，聘請陳應彬大木匠師	接雲寺重建碑誌—日大正五年立 「劉嘉輝及林清山發起重修：」《板橋街誌》日昭和八年



年代	大事	出處
昭和元年(1926)	十三庄擴大祈安完醮	海山郡守李讚生敬獻「恩遍娑婆」匾
民國二十九年(1950)	脊樑朽壞，板橋鎮長兼管理人林宗慎先生倡議修建，聘請陳和由設計	修建碑誌—民國四十二年立
民國四十二年(1953)	修建竣工，正殿及右側廟室	修建碑誌—民國四十二年立
民國四十八年(1959)	李建生裝修佛像六十三尊，新雕佛像七尊	敬修佛祖金身誌—民國四十八年立
民國五十一年(1962)	修屋脊、右側靜房、開漳聖王公座位油漆等	敬修寺誌—民國五十三年立
民國五十三年(1964)	整修完成	敬修寺誌—民國五十三年立
民國五十二年(1964)	板橋鎮長兼管理人劉順天倡議重修，左側關聖帝君座殿及室房等	敬修寺誌—民國五十八年立
民國五十五年(1966)	重修完成	敬修寺誌—民國五十八年立左配殿對看磨石子堵民國五十五年落款
民國六十年(1971)	舉薦板橋鎮民代表會主席朱茂陽先生為管理人	接雲寺大事記
民國七十年(1981)	增建鐘鼓樓	完工碑誌
民國七十五年(1986)	擴建金亭、拜亭、牌樓、圍牆、側門、公園等工程，建議整修成立第一屆管理委員會，簡阿七先生當選主任委員	接雲寺擴建工程碑誌—民國八十年立
民國七十六年(1987)	擴建興工	接雲寺擴建工程碑誌—民國八十年立
民國七十九年(1990)	第二屆管理委員會，由朱茂陽先生當選主任委員	接雲寺大事記
民國八十年(1991)	擴建興工完成，全寺莊嚴壯觀，富麗堂皇，為本市勝蹟	接雲寺擴建工程碑誌—民國八十年十月立
民國九十四年(2005)	第二屆至第五屆主任委員皆為朱茂陽先生	第一屆民國七十九年~第五屆民國九十四年
民國九十五年(2006)	第六屆管理委員會，劉炳信先生當選主任委員	接雲寺大事記



附錄三

板橋接雲寺年度慶典活動

舉辦日期(農曆)	活動內容
正月初三日至初九日	三千佛大法會
正月十五日	元宵燈謎晚會
二月十七日至十九日	觀世音菩薩聖誕大法會
四月初八日	釋迦牟尼佛聖誕，浴佛儀式
六月初六日至初七日	開天門大典
六月十七日至十九日	觀世音菩薩成道大法會
七月十五日	慶讚中元祭典(盂蘭盆法會)
九月十七日至十九日	觀世音菩薩出家大法會
十月十七日至十一月十九日	水懺、梁皇懺、法華經大法會(壹個月)
不定期舉辦佛學講座、佛前共修、八關齋戒等活動	

附錄四

板橋接雲寺對於社會教化及公益慈善之事蹟

一、公益慈善工作項目：

1. 社會救助：冬令救濟、急難救助、慰問布施、災害救助及其他濟世救人事項。

2. 兒童福利：捐助孤兒院、育幼院及其它兒童福利機構。

3. 青少年福利：捐助中、小學，貧寒學童午餐費、獎助學金等。

4. 老人福利：捐助老人養護機構、安養機構。

5. 捐助其他公益慈善團體活動經費。

6. 自民國八十年起，每年三次定期舉辦愛心捐血活動。

二、社會教化工作項目：

1. 贊助圖書館購書及設備經費。

2. 舉辦增進身心健康活動，每年辦理元

宵燈節晚會。
3. 民俗才藝之保存、薪傳之活動及講習。

4. 配合政府機關辦理政令宣導，如防止自殺、煙毒、災害防制等。



■寺內眾觀音



■華嚴三聖：釋迦牟尼佛與文殊菩薩、普賢菩薩

■鎮殿三接引：阿彌陀佛、觀世音菩薩、大勢至菩薩



附錄五

板橋接雲寺歷屆委員顧問名單

第一屆

主任委員：簡阿七
副主任委員：林顯瑛
常務監察委員：劉炳信
管理委員：朱茂陽、邱榮隆、邱海水、黃春榜、陳章沛、簡定意、林淡濱、許丕乞、陳生、高金旺、陳俊來、林宜田、林金木、劉冠、江溪湖、李秋桃、劉永樂、徐阿印、林登瑤、郭傳金。
監察委員：林弘修、曹盛浴、簡天福、高忠雄、江明男、盧蓮聰。
顧問：林金發、陳陽生、徐雨壽

第二屆

主任委員：朱茂陽
副主任委員：林顯瑛
常務監察委員：陳俊來
管理委員：劉炳信、邱榮隆、邱海水、



■麻姑獻壽

第四屆

主任委員：朱茂陽
副主任委員：許三郎
常務監察委員：林景輝
管理委員：陳陽生、柳木火、林至誠、魏榮輝、賴金波、劉炳信、劉信雄、江清秀、楊訓忠、賴世豪、簡定意、曹盛浴、賴永晃、林弘修、陳騰麒、賴鳴鐘、林李秋桃、楊蕊、賴富雄。
監察委員：胡崇浩、陳俊來、劉金雲、賴春暉、曾煥樹、高憲治。
顧問：徐雨壽、邱榮隆、許丕乞、江明男、江貴洋、陳德勝、洪鴻源、簡有義、劉文卿。

第三屆

主任委員：朱茂陽
副主任委員：劉炳信
常務監察委員：胡崇浩
管理委員：陳陽生、賴富雄、林至誠、簡有財、賴金波、林弘修、楊蕊、曹盛浴、許三郎、李秋桃、陳騰麒、許正敏、洪鴻源、簡有義、簡定意、魏榮輝、邱旭明、吳武雄、柳木火。
監察委員：江貴洋、林淡濱、高憲治、江明男、陳俊來、陳德勝。
顧問：徐雨壽、邱榮隆、許丕乞。

第五屆

主任委員：朱茂陽
副主任委員：胡崇浩
常務監察委員：曾煥樹
管理委員：陳陽生、林景輝、林至誠、

第六屆

主任委員：劉炳信
副主任委員：胡崇浩
常務監察委員：曾煥樹
管理委員：林景輝、楊訓忠、許三郎、林鳳飛、陳騰麒、江清秀、曹盛浴、林增松、廖聰義、林一雄、賴光明、劉金雲、賴鳴鐘、賴世豪、柯仁壽、賴春穆、許正敏、劉信雄、張義彰。
監察委員：張茂平、高憲治、郭春輝、賴春暉、廖和宗、羅祺綸。
榮譽主任委員：朱茂陽
顧問：陳俊來、陳陽生、林至誠。





附錄六

建築部位名詞說明

格局部份

山門：或稱牌樓，獨立於寺廟建築前，寺廟最外側的出入口之稱，具有空間界定作用。

廟埕：廟前的空地，也是廟會活動或搭建臨時戲臺的空間。

三川殿：又稱為三穿門或三川門，寺廟的前殿常闢三門，故稱三川殿。

開間：計算中國古建築之面寬方式，正立面二柱所隔之空間稱為一間。

明間：也稱為中港間、中間或中宮，建築物當中之開間，設中門或供主神之處。

次間：也稱為小港間，在明間左右之開間。

步口：房屋正面或背面屋簷下的空間，即簷廊，通常設廊柱。

龍虎門：在三川殿旁左邊之門稱龍門，右邊之門稱虎門，取自左青龍右白虎之說。

大殿：亦稱「正殿」，建築較高聳華麗，為供奉神明之處。

配殿：在大殿左右兩側護室常稱配殿，也有稱東西廡。

護室：也稱為護龍，位正身左右兩側，有廂房或橫屋之稱。

臺基部份

柱珠：也稱「石珠」「柱礎」，多立於木柱之下，其功用可防水滲入木柱，其造形多變亦有美觀作用。

御路：又稱斜魁，位於三川殿與大殿臺基前的中軸位置，是神明專用的斜坡道，上面通常雕刻正面的雲龍圖案。

石枕：另稱門枕石，功能同石獅，雕成枕形，並刻上各種吉祥紋樣，增加其美感。

石獅：多位於中門入口兩側或廟埕前，功能為穩定門柱，並有辟邪祈福之意。

牆身部份

山牆：建築物左右兩側上端像山形的牆壁，也就是建築物的側牆。

石堵：牆面或屋身的正立面，分割成數個塊狀，每一個塊狀稱為「堵」，各堵



代替童柱。

網目斗拱：多以米字拱或斜拱構成，有如網狀，常出現屋宇正立面的前簷步口廊，可增添華麗氣勢。

四點金柱：一座建築室內中央最主要的四根大柱，為木作建築最重要之結構。

結網：通稱「藻井」，重要建築屋頂下，以斗拱組成繁複藻飾的天花，有八角、圓形、長方形等式樣，是建築物頂棚中最尊貴的做法。

屋頂部份

歇山：為四坡式的屋頂，前後有完整斜坡，但左右只有部份斜坡，作法複雜，屋頂形式尊貴。

硬山：即山牆高於桁檁，屋面低於山牆的作法，製作簡單，結構堅固。

假四垂：是兩座屋頂重疊的形式技巧，即歇山架在硬山之上，又稱「升庵式」，形式挺拔秀麗，漳派匠師喜用。

斷簷升箭口：即三開間或五開間的屋頂中間升起，形成高低錯開的簷口線，造

名稱由下往上依序為：櫃臺腳、裙堵、腰堵、身堵、頂堵和水車堵。

水車堵：簷口下牆堵之上呈水平連續帶狀的裝飾，上常置泥塑、剪黏或交趾陶。

屋架部份

瓜柱：又稱童柱，在屋架中騎在樑上，只頂住屋頂不落地的短柱。

斗座：為樑枋上穩定斗的構件，也是瓜筒或瓜柱的替代品，形成木作中雕飾的重點，常雕成獅、象、花草等。

瓜筒：為斗座的一種，通樑上所立之短柱，將屋頂重量傳遞到樑上，形如瓜狀。

棟架：樑柱所構成的屋架，以承屋頂，有稱為「架棟起」。

員光：有稱「通隨」，在短樑下的長方形木構件，其功能為穩定樑柱不易變形，常是面積較大的雕花材。

托木：有稱「雀替」「插角」，位於樑與柱的交點處，乃近於三角形的鞏固構材，常雕鯨魚、飛鳳、花草或人物等。

吊筒：懸在屋簷樑下的小柱，不落地，

形富變化，泉派匠師喜用。

攢尖頂：多條屋脊相交於屋頂的最高點，狀似雨傘，常出現於鐘鼓樓或亭臺。

規帶：即垂脊，屋頂上向前後隨瓦垂下的脊。

牌頭：位於規帶下末端，常安置泥塑、剪黏、交趾人物或襯以山石樓閣。

中脊：有稱正脊，屋頂上居於中央最高的屋脊，常置寶塔或福祿壽三星等。



具有承接簷口重量的作用，它的末端常被雕成蓮花或花籃狀，所以又稱為垂花、吊籃，臺灣習稱「花筒」。

豎材：位於垂花上方之木雕材，作用是封住後方構材穿過的榫孔，因部位明顯，故是雕飾的精采重點，題材常雕人物或做倒爬獅。

斗拱：斗與拱是傳統木建築的基本構件組，斗是一個立方體的構材，拱是承接斗的小枋材，多分布在柱頭及樑枋上，可承接屋頂重量傳至樑柱。

看架：正立面樑枋上層層向上之斗拱組合，具傳遞重量與裝飾之用。

通樑：前後連通的樑材，由下而上稱大通、二通、三通。

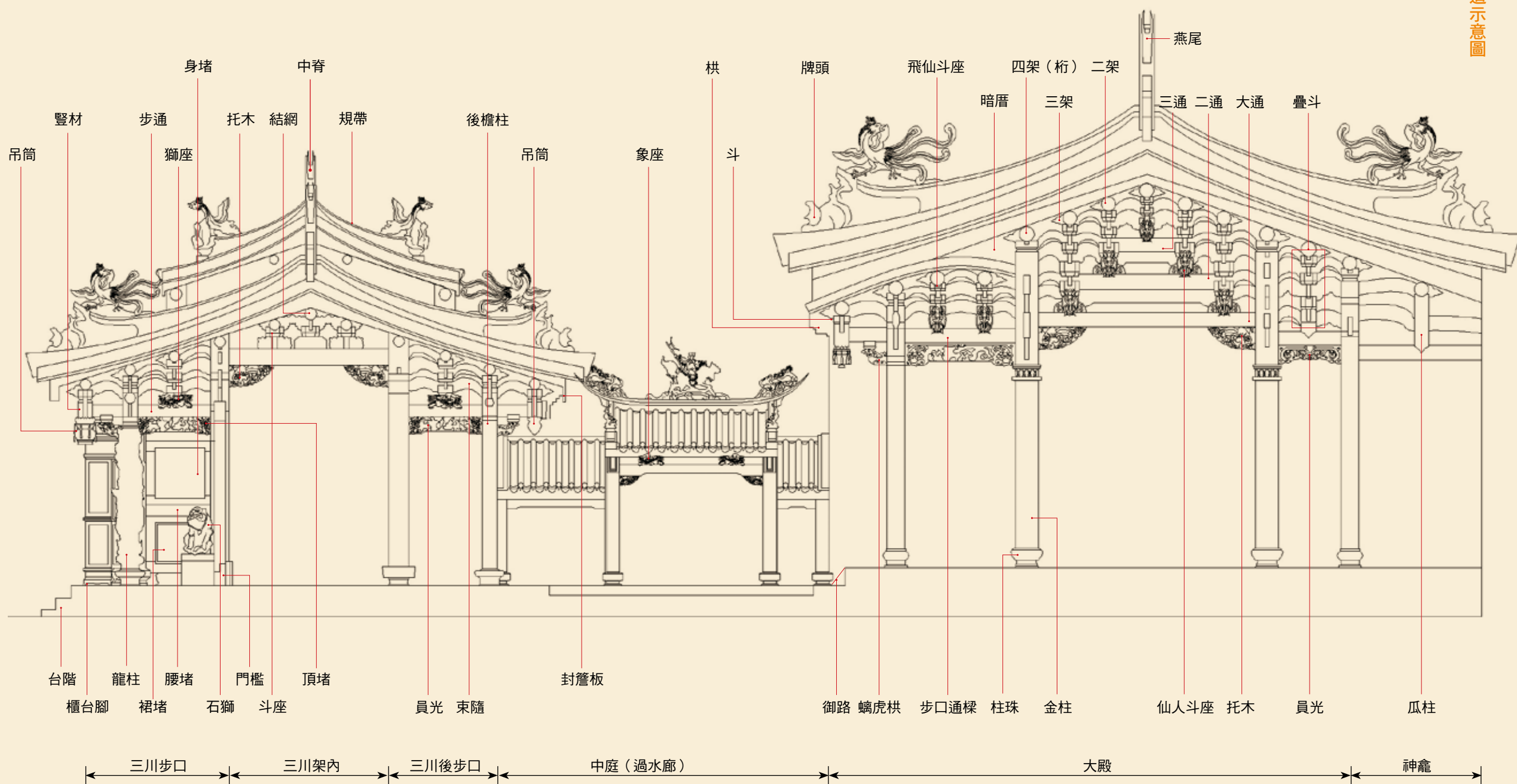
壽樑：橫向的枋，為簷柱間之連通材，樑上可置看架或連拱。

彎枋：在牌樓上呈數道彎曲的枋木，有穩定屋架之作用。

連拱：在壽樑或門楣之上，左右連續式的斗拱。

疊斗：瓜筒之上疊成數層的斗，有時可





■接雲寺三川殿、過水廊及大殿橫剖圖 (謝秀蘋 繪)



不知是否與觀世音菩薩有緣，很榮幸的受邀從事北臺灣知名古剎——接雲寺的調查研究。接雲寺歷經多次遷址，但廟貌依然宏偉，其精采的建築藝術可說冠居全臺，祂向來是板橋人的驕傲。接雲寺的歷史與板橋地方的開發亦息息相關，去「觀音媽廟」拜拜，幾乎是板橋人成長的共同步調。

埋首本寺調查研究，匆匆過了近一年，漸漸探索出一些古建築的領域，是一門極深奧的學問，若能再有更充裕的時間，或許某些疑惑可獲得較圓滿的解答。此深深體會到要對歷史有所交待，就必需當下趕緊把握，好好去做記錄，不然真是愧對前人創業維艱，真希望搭乘時光機器回到過去……。

著手本寺的調查拍照過程，是我從事田調多年來，感覺最為棘手的案子。除了要對寺方有所交待，實際上自己更背負了自我挑戰的重責，有太多的空白與困難擺在眼前，簡直是要完成不可能的任務嘛！但也只能卯足了全力，不放棄任何的蛛絲馬跡。走過這些日子以來，觀看所累積的成果，心裡還是無法釋懷，若假我以時日，一定可以有更大的收穫。

今天尚能有此呈現，實要感謝眾善知識的幫助，如接雲寺主事劉炳信主委及全體委員顧問，若沒有他們對文化教育的認同與用心，也不可能催生此書。還有廟方林景輝組長、曾錦發總幹事、宋洪終師兄、江麗珠師姐等，及寺裡的工作人員們的全力協助。更感謝接受訪問的板橋地方耆老吳水塗、朱茂陽、胡圳啟、吳基瑞老先生們，及中和慈雲巖真見尼法師，和數位現尚在執業的前輩傳統匠師，如從事剪黏泥塑的陳世仁、佛像雕刻的陳燕興、彩繪師蔡龍進等。還有我尊敬的李乾朗、徐麗霞、郭祐孟及楊仁江等老師的指導，並一些同好如姚其中、王健旺等的建議，及好友陳柏舟的校稿，熊藝蘋、桑忠翔、卓佳霖、顏君穎、謝秀蘋的繪圖。他們都是茲使本書論述有據、圖文並茂的幕後大功臣。

經過此次深入調查，廟齡已有一百五十多年歷史的「接雲寺」，祂實為宗教聖地，是一座建築結構及裝飾藝術精美的殿堂，也是板橋鄉親心中永遠的「佛祖廟」。但慚愧的是，本書呈現在讀者眼前的成果卻如此稀少，實期望日後能再添篇幅，永續接雲寺大廟光輝。

祈願觀世音菩薩慈悲，恩澤永恆光照！

民國九十六年仲夏，
康銘錫 謹識

參考書目

- 王慶台《台灣之木作雕刻》。尚林書局。民國75年。
- 李乾朗《台灣寺廟建築大師——陳應彬傳》。燕樓古建築出版社。民國94年。
- 李乾朗《臺灣傳統建築匠藝（一）》。燕樓古建築出版社。民國84、95年。
- 李乾朗《台灣古建築圖解事典》。遠流出版。民國92年。
- 李乾朗《北港朝天宮建築與裝飾藝術》。財團法人北港朝天宮。民國82年。
- 李乾朗、康銘錫、俞怡萍《大龍峒保安宮建築與裝飾藝術》。台北保安宮。民國86年。
- 沈堅柔《中國美術辭典》。雄獅圖書公司。民國78年。
- 曾勤良《三峽祖師廟雕繪故事探源》。文津出版社。民國85年。
- 康銘錫《雕刻之美——林本源園邸細賞系列》。台北縣政府文化局。民國92年。
- 康銘錫《台灣廟宇圖鑑》。貓頭鷹出版。民國93年。
- 康銘錫《桃園景福宮大廟建築藝術與歷史》。財團法人桃園景福宮。民國94年。
- 康銘錫《台灣古建築裝飾圖鑑》。貓頭鷹出版。民國96年。
- 劉文三《台灣神像藝術》。藝術家出版社印行。民國70年。
- 莊伯和《台灣民間吉祥圖案》。傳統藝術中心出版。民國92年。
- 謝文賢《台中樂成宮傳統建築之美》。台中旱溪樂成宮。民國90年。
- 蕭瓊瑞、徐明福《雲山麗水——府城畫師潘麗水作品研究》。傳統藝術中心出版。民國90年。
- 施鎮洋、李榮聰《鹿港龍山寺、天后宮木雕藝術概覽》。施鎮洋華泰文史工作室。民國88年。
- 臺灣藝大傳藝系《傳統建築裝飾藝術板橋接雲寺》。國立臺灣藝術大學。民國93年。
- 溫振華《台灣早期開發——北部地區》。台灣省政府教育廳。民國81年。
- 徐麗霞《板橋行腳：古蹟與宗教》。財團法人臺灣省臺北縣大觀書社。民國88年。
- 顏膺修《板橋行腳：來去逛古蹟》。財團法人臺灣省臺北縣大觀書社。民國87年。
- 達進法師《達進法師八十自述》。台北中和慈雲岩。民國77年。



歷史文獻

- 張馥堂《板橋市志》。板橋市公所。民國77年。
- 吳清池《板橋市志續篇》。板橋市公所。民國86年。
- 盛清沂、吳基瑞《中和鄉志》。民國75年。
- 黃克武《清時板橋的開發與寺廟》。民國75年。
- 台北州海山郡板橋街役場《板橋街誌》。日昭和八年。
- 臺灣日日新報社《臺北廳》擺接堡。日大正八年。
- 中和庄《中和庄誌》。日昭和六年。



國家圖書館出版品預行編目資料

板橋接雲寺建築藝術與歷史／康銘錫編著 攝影
——初版。——臺北縣板橋市：板橋接雲寺
管委會，民96.10
面；公分
參考書目：面
ISBN 978-986-83810-0-1(平裝)

1.廟宇建築 2.建築藝術 3.臺北縣

927.1

96019301

板橋接雲寺建築藝術與歷史

編著／攝影：康銘錫

出版發行：板橋接雲寺管理委員會

地址：板橋市西門街六十九號

主任委員：劉炳信

副主任委員：胡崇浩

常務監察委員：曾煥樹

總務組組長：林景輝

財務組組長：楊訓忠

祭神組組長：許三郎

工務組組長：林鳳飛

管理委員：江清秀、林一雄、林增松、柯仁壽、張義彰、曹盛浴、許正敏、陳騰麒

廖聰義、劉金雲、劉信雄、賴世豪、賴光明、賴春穆、賴鳴鐘

監察委員：高憲治、張茂平、郭春輝、廖和宗、賴春暉、羅祺綸

榮譽主任委員：朱茂陽

顧問：林至誠、陳俊來、陳陽生

總幹事：曾錦發

推動小組：林景輝、林鳳飛、許三郎、胡崇浩、曾煥樹、曹盛浴、高憲治

楊訓忠、劉炳信（姓名依筆劃順序排列）

美術設計：點石設計有限公司

校對：陳柏舟、江麗珠

印刷：秋雨彩色印刷股份有限公司

初版：中華民國九十六年十月

版權所有・翻印必究